

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2018. december 8-án (szombaton) 13.00 órai kezdettel

a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ
(1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) 1. számú termében

közmeghallgatást tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi feladatainak ellátásáról
Előadó: Nagy István elnök
- 2./ Közmeghallgatás

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2018. november 22.



KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. december 8-án 13.00 órai kezdettel, a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megtartott **Közmeghallgatásán.**

| | | |
|----------------------|-----------------------------|----------------|
| Jelen vannak: | Nagy István | elnök |
| | Szakács Ferencné | elnökhelyettes |
| | Nackina Hrisztova Elizaveta | képviselő |

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| dr. Szabados Ottó | jogtanácsos |
| Jógáné Szabados Henrietta | civil és nemzetiségi referens |

Nagy István, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

106/2018. (XII. 8.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt megbízta.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

107/2018. (XII. 8.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi feladatainak ellátásáról
Előadó: Nagy István elnök
- 2./ Közmeghallgatás

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

1. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi feladatainak ellátásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Beszámolójában elmondta, hogy 2018. év során 8 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 105 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat részére az általános működési támogatás összege **964 600 Ft-ot**, a feladatalapú támogatás összege **1 345 084 Ft-ot** jelentett a 2018. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a **bolgár nemzetiségi kultúra terjesztéséhez szervezett rendezvények költségeihez bruttó 280 000 Ft** összeggel támogatta.

Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Bolgár Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2018. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi működési, feladatalapú támogatása, valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Bolgár Önkormányzat beszámolóját a 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

2018. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2018. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő bolgárokkal, valamint a bolgár kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Bolgár Országos Önkormányzattal **2018. március 3-án a felszabadulás napja Bulgária nemzeti ünnepe alkalmából megrendezték az ünnepséget.**

2018. február 2-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) megrendezték a **Bolgár néprajzi bemutatót.**

2018. február 19-én a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) megrendezték a **Bolgár néprajzi bemutatót.**

2018. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt.

2018. március 21-én a **Köszói KőCafé Galériában** (1105 Budapest, Előd utca 1.) megrendezett **Krausz Margit festőművész akvarelljeiből Szín-Folt** címmel megtartott kiállításon vettek részt.

A kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából 2018. március 23-án 15.00 órakor megrendezett „**Tavaszcímzés Kőbányán**” című ünnepségen vettek részt a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Magyarországi Szerb Színházzal **2018. március 21-én** 19.30 órakor a **Jelenlét 2018. nemzetiségi fesztivál keretében megrendezésre kerülő Balkáni szindróma** című előadáson a **Nemzeti Színház** a Kaszás Attila teremben (1095 Budapest, Bajor Gizi park 1.) részt vettek.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve az Alternatív Művészeti Alapítvánnyal **2018. április 11-én** 18.00 órakor a **Bolgár Országos Önkormányzat** termében (1062 Budapest, Bajza utca 44.) megrendezték **Balkáni szindróma** című előadást.

2018. április 13-án a Kőbányai Szerb Önkormányzat által a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megrendezett **Délszláv és Görög Táncházon** vettek részt.

2018. április 25-én az Örmény Genocídium 103. évfordulója alkalmából a Görög Klubban (1104 Bp., Kada utca 120.) megtartott emlékredezvényen és az követő **Eltitkolt Holokauszt** című magyar nyelvű filmvetítésen vettek részt.

2018. május 1-jén részt vettek az Óhegy parkban megrendezett **Halmajális kulturális és gasztronómiai rendezvényen**, valamint a **halászléfőzőversenyen** vettek részt.

A kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, támogatták a Bolgár Országos Önkormányzat által kiadott, **BALGARSZKI VESZTI** kétnyelvű havi újság eljuttatását a X. kerületi bolgár családoknak.

A kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából 2018. május 16-án 17.00 órakor a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvány (1105 Budapest, Bánya utca 31.) által megrendezett **Pünkösdváró hagyományőrző kulturális rendezvényen és kiállításon** a kerületi bolgár származású nyugdíjasokkal részt vettek a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Budapest, Szent László tér 25.).

2018. május 26-án, 18.00-24.00 óráig a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Hagyományőrző Kőbányai Balkán Estet rendeztek Kőbányán Újhegyen, a Mélytónál. A rendezvény keretein belül bemutatásra kerül a Jantra Bolgár Néptáncegyüttes, a Pravo Zenekar, az Alternatív Művészeti Alapítvány és Bäsits Branka népdalénekes. A Balkán est táncházzal zárult.

A bolgár egyházi kapcsolatok ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából társszervezőként együttműködve a Bolgár Országos Önkormányzattal 2018. május 27-én (vasárnap) 10.00 órakor a szláv írásbeliség napja és a bolgár kultúra napja alkalmából megrendezett ünnepség a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhíd utca 62.) részt vettek.

2018. június 9-én a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében részt vettek a Horvát Hagyományőrző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 110. alkalommal megrendezett Páncsity István labdarúgó emléktornán.

2018. június 16-án egy interetnikus rendezvény keretein belül, a Kőbányai Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai

Kulturális Napot szerveztek a kőbányai bolgár gyerekek és családok részére a Bárka (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében.

2018. június 21-től - 24-ig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

2018. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt.

2018. szeptember 1-jén az Óhegy parkban megrendezett **XI. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényen és a főzőversenyen** is részt vettek.

2018. szeptember 17-én, 19.00 órakor a 100 éves a Bolgár Iskola eseménysorozat programja keretén belül a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhíd utca 62.) megrendezett **Virágzó szemek- Malko Teatro új bemutatóján** vettek részt.

A kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. szeptember 28-án az **Örmény Függetlenség Napja 27. évfordulója** alkalmából megrendezett **Örmény Hagyományőrző Kulturális Estről és Örmény dokumentumfilm és koncertfilm vetítésről** a Lengyel Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) részt vettek.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve az Alternatív Művészeti Alapítvánnyal **2018. szeptember 29-én, 18.00 órakor a 100 éves a Bolgár Iskola eseménysorozat** programja keretén belül a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhíd utca 62.) megrendezték a **Jubileumi koncertet**.

A Kőbányai Szerb Önkormányzat által **2018. október 6-án, 18.00 órakor** a Körösi Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében megrendezett **Balkán Hangja Fesztiválon** részt vettek.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából **2018. október 11-én, 18.00 órakor** a **Bolgár Művelődési Ház** (1097 Budapest, Vágóhíd utca 62.) színháztermében megrendezték a „**Kamen Donev**” előadást.

A Havasi Gyopár Alapítvány által **a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** **2018. október 17-én 10.00 órakor** „**Az idősök védelmében**” címmel **közbiztonsággal, bűnmegelőzéssel tájékoztató fórumon** a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) részt vettek.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Bolgár Országos Önkormányzattal 2018. október 19-én, 19.30 órakor a Műpában (1095 Budapest, Komor Marcell utca 1.) megrendezett Magyar-Bolgár Barátság Napján vettek részt.

A bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2018. október 27-én, 19.00 órakor a Szegedi Nemzeti Színházban (6720 Szeged, Vaszy Viktor tér 1.) a hagyományos Bolgár Ifjúsági Néptánc és Zenei Fesztivál „Bulfest” rendezvényen részt vettek.

2018. november 3-án, a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhid utca 62.) a magyarországi bolgárkertészek legnagyobb ünnepének a hagyományos „Dimitroden” rendezvényen részt vettek.

2018. november 17-én 17.00 órakor a Koccintós Néptánccsoport által megrendezett kerülő VIII. Koccintós Néptáncfesztiválon a „A jókedv, bor, tánc, zene közt ünnepel” címmel magyar és nemzetiségi néptánccsoportok és zenekarok részvételével a Kőrösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Szent László tér 7.-14. szám alatt vettek részt.

2018. november 19-én a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) megrendezték a Bolgár Színházi, Irodalmi estet, kézműves néprajzi bemutatót és kézműves foglalkozást a Malko Tetro bevonásával.

A kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a 2018. június 4-én, 17.00 órakor a Pongrác úti Föltámodatott Krisztus templomban (1101 Budapest, Kistorony park 1.), Nemzeti Összetartozás Napja megrendezett megemlékezésen részt vettek.

A kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal 2018. október 23-án 17.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ 1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc és szabadságharc 62. évfordulója tiszteletére megrendezett megemlékezésen, valamint a Pódium színház ünnepi előadásán vettek részt.

2018. november 8-án 10.00 órakor a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt az Éles saroknál felállított emlékműnél.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2018. november 23-án 11.30 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezésre kerülő emléktábla koszorúzási ünnepségen a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek.**

A **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2018. november 21-én**, 19.00 órakor a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhid utca 62.) a kerületi nyugdíjasok, gyerekek és érdeklődő vendégek részére megrendezték a „**Kamen Donev: Egy vidéki tanító nézetei**” című előadást.

A **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2018. december 6-án** téli **Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN Gyereknapot** szervezték a Kőbányai Bóbita Óvodában (1102 Budapest, Halom utca 7/B.). Javasolja, hogy a Gyereknap alkalmából együttműködve a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal szerveztek **bolgár interaktív gyerekelőadást - bolgár népmese napot**.

A **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2018. december 7-én**, 16.30 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) a kerületi nyugdíjasok, gyerekek és érdeklődő vendégek részére megrendezték a „**Bolgár ortodox karácsonyi ünnepséget**, ahová mindenkit szeretettel várnak.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2018. december 8-án** a **Nemzetiségek Napja** alkalmából megrendezésre kerül a **Nemzetiségek hagyományőrző Karácsonyi rendezvénye**, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat is kulturális műsort szervez ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), ahová minden kedves vendéget szeretettel várnak.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2018. december 11-én**, 10.00 órakor a **bolgár nemzetiségi kultúra terjesztése** céljából **kétnyelvű bábelőadást** szerveznek a **Kőbányai Gépmadár Óvodában** (1106 Budapest X., Gépmadár utca 15.) a **Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal**, ahol bemutatják a „Nikola a tengernél” című kétnyelvű gyermekelőadást és játékos tárgybemutatóval egybekötve játsszák el.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2018. december 12-én**, 17.00 órakor szervezik a **Bolgár Jazz és Irodalmi Estet** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI-ben (1105 Bp. X., Előd utca 1.) .

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2018. december 13-án**, 10.00 órakor a **bolgár nemzetiségi kultúra terjesztése** céljából **kétnyelvű bábelőadást** szerveznek a **Kőbányai Kiskakas Óvodában** (1104 Budapest X., Mádi utca 86-94.) a **Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal**, ahol bemutatják a „Nikola a tengernél” című kétnyelvű gyermekelőadást és játékos tárgybemutatóval egybekötve játsszák el.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2018. december 17-én 14.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Bp., Előd utca 1.) A Havasi Gyopár Alapítvány által szervezett **Civil karácsonyi ünnepségen** részt vesznek.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** kulturális együttműködési megállapodást kötött 2018. január 1-jétől - 2018. december 31-éig a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.).

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi bolgár nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű bolgár kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

2. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatás

Elnök: Kéri a megjelent vendégeket, hogy amennyiben kérdésük, véleményük van az elhangzottról, osszák meg a képviselőkkel.

Jógáné Szabados Henrietta: Gratulál a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi hasznos és eredményes munkájához, további sok sikert kíván a jövőben.

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a lakosság részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a közmeghallgatást 13,20 órakor bezárja.



K.m.f.

.....
Sabos Henrietta
 Jegyzőkönyv-hitelesítő

JELENLÉTI ÍV

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat
2018. december 8-án (szombaton) 13.00 órai kezdettel
megtartott Közmeghallgatásán

1./ Nagy István:..... *Nagy István*

2./ Szakács Ferencné:..... *Szakács Ferencné*

4./ Nackina Hrisztova Eliszaveta:..... *Nackina Eliszaveta*

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Szabados Ottó jogtanácsos: *[Signature]*

Jógáné Szabados Henrietta referens: *Jógáné*

Meghívottak:

| név | aláírás |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1./ <i>Uygocki Richard</i> | <i>[Signature]</i> |
| 2./ <i>Rubin-Gama Apweszeke</i> | <i>[Signature]</i> |
| 3./ <i>Uygocki Richárdné</i> | <i>[Signature]</i> |
| 4./ <i>MEDVECKY KATALIN</i> | <i>Medvecky Katalin</i> |
| 5./ <i>ZSIGRAY VALENTYNA</i> | <i>Zsigray Valentyina</i> |
| 6./ <i>TÓTH RAMÓNA</i> | <i>Tóth</i> |
| 7./ <i>KISS GÁBOR</i> | <i>Kiss Gábor</i> |
| 8./ | |